D **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Best.-Nr. 672216 / Version 04/11

CE

eurochron

FUNK-WECKER EFW 4001

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt dient zur Anzeige der Uhrzeit, außerdem ist eine Weckfunktion integriert.

Mittels einem eingebauten DCF-Empfänger kann die Uhrzeit automatisch eingestellt werden, selbstverständlich ist auch eine manuelle Einstellung möglich.

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

LIEFERUMFANG

- Funk-Wecker
- Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Zerlegen Sie es niemals.
- Das Produkt ist ausschließlich zum Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet, es darf nicht feucht oder nass werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Betreiben Sie das Produkt nur außerhalb der Reichweite von Kindern; das Produkt enthält verschluckbare Kleinteile sowie eine Batterie.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

BATTERIE- UND AKKU-HINWEISE

- Batterien/Akkus gehören nicht in Kinderhände
- Lassen Sie Batterien/Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Batterien/Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden, Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene Akkus, benutzen Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).

BATTERIE EINLEGEN/WECHSELN

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie eine Batterie vom Typ AA/Mignon polungsrichtig ein. Verschließen Sie das Batteriefach wieder.

Direkt nach dem Einlegen der Batterie startet der Funk-Wecker einen Empfangsversuch für das DCF-Signal (siehe Kapitel „Inbetriebnahme").

Ein Batteriewechsel ist erforderlich, wenn plötzlich starke Zeitabweichungen auftreten, der Funk-Wecker stehen bleibt oder die Beleuchtung nicht mehr funktioniert.

Die Verwendung eines Akkus ist möglich, durch die geringere Betriebsspannung (Akku = 1,2 V, Batterie = 1,5 V) und die geringere Kapazität verkürzt sich jedoch die Betriebsdauer.

INBETRIEBNAHME

Direkt nach dem Einlegen der Batterie (oder dem manuellen Start des DCF-Empfangsversuchs, siehe unten) startet der Funk-Wecker den DCF-Empfang. Die Zeiger bewegen sich in die Position „12 Uhr", anschließend sucht der Funk-Wecker nach dem DCF-Signal. Dies kann bis zu 10 Minuten dauern.

Stellen Sie den Funk-Wecker auf eine stabile, ebene Fläche. Schützen Sie wertvolle Möbeloberflächen durch eine geeignete Unterlage vor Kratzspuren. Bewegen Sie den Funk-Wecker während der Suche nach dem DCF-Signal nicht, drücken Sie keine Taste.

Zeigt der Funk-Wecker nach 10 Minuten keine genaue Uhrzeit an, so wechseln Sie den Aufstellungsort des Funk-Weckers und starten Sie den Empfangsversuch erneut (siehe Kapitel „DCF-Empfangsversuch manuell starten").

Ein schlechter Empfang ist zu erwarten z.B. bei metallbedampften Isolierglasfenstern, Stahlbetonbauweise, beschichteten Spezialtapeten oder in Kellerräumen.

Der Funk-Wecker unternimmt täglich mehrere Empfangsversuche. Ein erfolgreicher Empfangsversuch pro Tag genügt für eine korrekte Uhrzeitanzeige.

DCF-EMPFANGSVERSUCH MANUELL STARTEN

Halten Sie die Taste „WAVE" auf der Rückseite länger als 3 Sekunden gedrückt. Alternativ können Sie auch die Batterie kurz entfernen und wieder einlegen. Beachten Sie zum DCF-Empfang das Kapitel „Inbetriebnahme".

UHRZEIT MANUELL EINSTELLEN

- Halten Sie die Taste „SET" auf der Rückseite länger als 3 Sekunden gedrückt, um den manuellen Einstellmodus zu aktivieren und die Uhrzeit einzustellen.
- Bei längerem Druck auf die Taste „SET" erfolgt eine kontinuierliche Verstellung der Uhrzeit. Wird die Taste nur kurz gedrückt, so bewegt sich der Minutenzeiger jeweils um 1 Minute weiter.

Der manuelle Einstellmodus wird beendet, wenn Sie für 6 Sekunden keine Taste drücken.

WECKFUNKTION

a) Weckzeit einstellen

Um die Weckzeit einzustellen, drehen Sie den Einstellknopf auf der Rückseite des Funk-Weckers entgegen dem Uhrzeigersinn (Pfeilmarkierung neben dem Einstellknopf beachten). Der Zeiger für die Weckzeit bewegt sich entsprechend.

b) Weckfunktion ein-/ausschalten

Über den Schiebeschalter auf der Rückseite lässt sich die Weckfunktion einschalten (Schalterstellung „ON") oder ausschalten („OFF").

Bei eingeschalteter Weckfunktion bleibt der Sekundenzeiger stehen, wenn er das nächste Mal die Position „12 Uhr" erreicht. Dadurch wird vermieden, dass das leise Ticken des Sekundenzeigers beim Einschlafen stört.

Wird die Weckfunktion ausgeschaltet, beginnt der Sekundenzeiger erst dann zu laufen, wenn die Zeigerstellung wieder mit der internen Zeit übereinstimmt.

c) Wecksignal beenden

Zur eingestellten Weckzeit wird Wecksignal ausgegeben (Crescendo-Alarm, Tonsignal wird immer schneller). Um das Wecksignal zu beenden, schalten Sie die Weckfunktion aus (Schiebeschalter auf der Rückseite in die Position „OFF" bringen).

d) Schlummerfunktion („SNOOZE")

Wenn zur eingestellten Weckzeit das Wecksignal ausgegeben wird, so drücken Sie die Taste oben rechts auf der Vorderseite des Funk-Weckers. Die Beleuchtung wird für 3 Sekunden aktiviert und das Wecksignal unterbrochen. Nach 4 - 5 Minuten wird das Wecksignal erneut ausgegeben. Die Schlummerfunktion kann mehrmals aktiviert werden, jedoch maximal bis 45 Minuten nach der eingestellten Weckzeit.

BELEUCHTUNG AKTIVIEREN

Drücken Sie kurz die runde Taste oben rechts auf der Vorderseite des Funk-Weckers, so wird die Beleuchtung für 3 Sekunden aktiviert.

RESET

Wenn der Funkwecker nicht reagiert oder Sie Funktionsstörungen feststellen, so drücken Sie die Taste „RESET" auf der Rückseite des Funk-Weckers (Taste z.B. mit einem Zahnstocher betätigen).

Alternativ können Sie die Batterie für einige Sekunden entnehmen. Anschließend startet der Funk-Wecker den DCF-Empfang, siehe Kapitel „Inbetriebnahme".

WARTUNG UND REINIGUNG

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es niemals.

Für eine Reinigung ist ein sauberes, weiches, trockenes Tuch zu verwenden. Drücken Sie nicht zu stark auf das Gehäuse, dadurch wird es beschädigt. Außerdem sind Kratzspuren möglich.

Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel, diese können den Kunststoff des Gehäuses verfärben.

ENTSORGUNG

a) Produkt

Elektronische Geräte sind Wertstoffe und dürfen nicht in den Hausmüll!

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf der Batterie/Akku z.B. unter den links abgebildeten Mülltonnen-Symbolen).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden! Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DOC)

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Konformitätserklärung (DOC) zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:..... 1 Batterie vom Typ AA/Mignon

Batterielebensdauer:..... Ca. 1 Jahr

Weckzeiten:..... 1

Genauigkeit (Quarzuhr):..... ±30 Sekunden im Monat (wenn kein DCF-Empfang möglich ist)

Umgebungstemperatur:..... 0 °C bis +50 °C

Abmessungen:..... 75 x 75 x 42 mm (B x H x T)

Gewicht:..... Ca. 111 g (ohne Batterie)

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

GB OPERATING INSTRUCTIONS

Item no. 672216 / Version 04/11

CE

eurochron

RADIO CONTROLLED ALARM CLOCK EFW 4001

INTENDED USE

The product is intended for displaying the time of day; in addition, there is an integrated alarm function.

By means of the integrated DCF-receiver the time of day can be set automatically and, of course, also manually.

Always observe the safety instructions and all other information included in these operating instructions.

This product complies with the applicable National and European regulations. All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

PACKAGE CONTENTS

- Radio controlled alarm clock
- Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS

The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!

Nor do we assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! In such cases the warranty will be null and void.

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications of the product are not permitted. Never dismantle the product.
- The product is intended exclusively for use in dry interiors; it must not get damp or wet.
- This product is not a toy and does not belong in the hands of children. Only use the product out of the reach of children; the product contains parts that can be swallowed as well as a battery.
- Do not leave the packaging materials unattended. They may become dangerous playthings for children.
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows, or accidental drops, even from a low height.

NOTES ON BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

- Batteries/rechargeable batteries do not belong in the hands of children
- Do not leave batteries/rechargeable batteries lying around; there is a risk they could be swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaking, or damaged batteries/rechargeable batteries, in contact with the skin can cause acid burns, therefore, use suitable protective gloves.
- Batteries/rechargeable batteries must not be short-circuited, opened or thrown into a fire. There is a risk of explosion!
- Do not recharge normal, non-rechargeable batteries, risk of explosion! Only charge rechargeable batteries that are intended for this purpose; use suitable rechargeable battery chargers.
- Please pay attention to the correct polarity (plus/+ and minus/-) when inserting the battery.

INSERTING / REPLACING BATTERY

Open the battery compartment on the rear and insert a battery of type AA/Mignon, paying attention to the correct polarity. Close the battery compartment.

After inserting the battery, the radio alarm clock attempts to receive the DCF signal (see chapter "Getting Started").

The battery needs changing if there are sudden, large time deviations, if the radio alarm clock stops or the lighting does not work any longer.

A rechargeable battery may be used, but due to the lower voltage output (rechargeable battery = 1.2V, standard battery = 1.5V) and the lower capacity, the service life is shorter.

GETTING STARTED

Directly after inserting the battery (or after manually starting a DCF reception attempt, see below) the radio controlled alarm clock first attempts to receive the DCF-signal. The clock hands move to the "12.00 o'clock" position and then, the alarm clock searches for the DCF signal. This can take up to 10 minutes.

Place the radio controlled alarm clock on a stable, flat surface. Protect the surface of valuable furniture by using an appropriate underlay, otherwise it may cause scratches. Do not move the radio-controlled clock while it is searching for the DCF signal. Do not press any buttons.

If the radio controlled alarm clock does not indicate the correct time after 10 minutes, change the location of the radio-controlled alarm clock and restart the reception attempt (see the chapter "Starting DCF reception manually").

Poor reception can be expected, for example, with metalized insulated glass, reinforced concrete buildings, special coated wallpaper or in cellars.

The radio controlled alarm clock performs several reception attempts per day. A single successful reception attempt per day is sufficient for displaying the time correctly.

STARTING DCF RECEPTION MANUALLY

Hold the button "WAVE" on the rear pressed down for more than 3 seconds. Alternatively, you also can remove the battery for a short time, and then reinsert it again. For DCF reception, please consult the chapter "Getting Started".

SETTING THE TIME OF DAY MANUALLY

- Press and hold the "SET" key on the rear for more than 3 seconds, to activate the manual setting mode and to set the time.
- Keeping the "SET" key pressed for a longer time, enables continuous adjustment of the time. If this key is only pressed briefly, the minute hand moves by 1 minute each time.

The manual setting mode ends, if you do not press any buttons for 6 seconds.

ALARM FUNCTION

a) Setting the alarm

To set the alarm time, rotate the control knob on the alarm clock's rear counter clockwise (pay attention to the arrow next to the control knob). The hand for the alarm time will move accordingly.

b) Switching the alarm function on/off

The alarm function can be switched on or off with the sliding switch on the rear (switch position "ON" or "OFF").

When the alarm function is activated, the second hand stops once it reaches the "12.00 o'clock" position again. Thus, the quiet ticking sound of the second hand, which can disturb sleep, is stopped.

If the alarm function is turned off, the second hand only will start to run again when the hand position matches the internal time.

c) Stopping the alarm signal

At the set alarm time, an alarm signal is sounded (Crescendo-alarm, the alarm gets faster). To stop the alarm signal, switch the alarm function off (move the sliding switch on the rear to the "OFF" position).

b) Snooze function

When the alarm signal sounds at the set alarm time, press the top right button on the front of the radio controlled alarm clock. The light is activated for 3 seconds and the alarm signal stops. After 4 - 5 minutes, the alarm signal will sound again. The snooze function can be activated several times, but only up to max. 45 minutes after the set alarm time.

ACTIVATING THE LIGHT

If you press the round button on the top right at the alarm clock's front, the light will be activated for 3 seconds.

RESET

If the radio controlled alarm clock does not react or if you notice malfunctions, press the "RESET" button on the alarm clock's rear (e.g. press the button with a toothpick).

Alternatively, you can remove the battery for a few minutes. Afterwards, the radio controlled alarm clock starts DCF reception, see chapter "Getting Started".

CLEANING AND MAINTENANCE

The product does not require any maintenance and should never be disassembled for any reason.

Please use a soft, dry, clean cloth for cleaning. Do not apply too much pressure on the casing, as it may be damaged. Furthermore, it could be scratched.

Do not use any chemical cleaning agents, they can discolour the plastic housing.

DISPOSAL

a) Product

Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste!

Please dispose of the product, when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

b) Batteries and Rechargeable Batteries

The end user is legally obliged (Battery Regulation) to return used batteries and rechargeable batteries. Do not dispose of used batteries in the household waste!

Contaminated batteries/rechargeable batteries are labelled with these symbols to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The symbols for the relevant heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead (the labelling is visible on the battery/rechargeable battery e.g. under the refuse bin symbol shown on the left).

You can dispose of your used batteries/rechargeable batteries free of charge at your community's collection point or any place where batteries/rechargeable batteries are sold!

You thereby fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product conforms to the fundamental requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC.

The Declaration of Conformity (DOC) for this product can be found at www.conrad.com.

TECHNICAL DATA

Power supply: ..... 1 battery of type AA/Mignon
Battery life: ..... approx. 1 year
Alarm times: 1
Accuracy (quartz clock): ..... ±30 seconds per month (if DCF reception is not possible)
Ambient temperature: ..... 0 °C to +50 °C
Dimensions: ..... 75 x 75 x 42 mm (W x H x D)
Weight: ..... Approx. 111 g (without battery)

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

F **NOTICE D'EMPLOI**

N° de commande 672216 / Version 04/11

CE

eurochron

RADIO-RÉVEIL EFW 4001

UTILISATION CONFORME

Le produit sert à afficher l'heure, par ailleurs il dispose d'une fonction de réveil.

L'heure peut être réglée automatiquement à l'aide d´un récepteur DCF incorporé ; il est possible aussi de procéder à un réglage manuel.

Il faut impérativement tenir compte des consignes de sécurité et autres informations de ce manuel d'utilisation.

Cet appareil satisfait aux exigences légales nationales et européennes. Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

ÉTENDUE DE LA FOURNITURE

- Radio-réveil
- Mode d'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Tout dommage résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou du non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans de tels cas la garantie est annulée.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications du produit, réalisées à titre individuel, sont interdites. Ne jamais le démonter.
- L'appareil convient uniquement à une utilisation dans des locaux secs et à l'intérieur ; il ne doit pas être mouillé ou humide.
- Cet appareil n'est pas un jouet, il ne doit pas être laissé à la portée des enfants. Utilisez cet appareil uniquement hors de la portée des enfants ; l'appareil contient de petites pièces qui peuvent être avalées ainsi qu'une pile.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Manier le produit avec précaution, des coups, des chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.

INDICATIONS AFFÉRENTES AUX PILES ET ACCUS

- Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être laissés à la portée des enfants
- Ne laissez pas traîner des piles ou accus, ils risquent d'être avalés par des enfants ou des animaux domestiques. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin.
- Des piles/accus présentant des fuites ou des dommages peuvent brûler la peau, pour cette raison, utilisez des gants de protection appropriés.
- Ne pas court-circuiter les piles/accus et ne pas les démonter ou les jeter au feu. Risque d'explosion !
- Les piles normales non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion ! Ne recharger que les accus prévus à cet effet, utiliser uniquement un chargeur d'accus approprié.
- Lors de l'insertion des piles, tenir compte de la polarité (respecter les pôles positif/+ et négatif/-).

MISE EN PLACE ET REMPLACEMENT DES PILES

Ouvrir le compartiment à piles au dos de l'appareil et y insérer une pile de type AA/Mignon en respectant la polarité. Refermer le compartiment à piles.

Immédiatement après l'insertion de la pile, le radio-réveil opère une tentative de réception du signal DCF (voir chapitre « Mise en service»).

Un remplacement de la pile est nécessaire en cas de variations importantes de l'heure, si le radio-réveil ou l'éclairage ne fonctionnent plus.

L'utilisation d'une accu est possible, la faible tension de fonctionnement (accu = 1,2 V, pile = 1,5 V) et la faible capacité diminuent cependant sa durée de fonctionnement.

MISE EN SERVICE

Immédiatement après l'insertion de la pile (ou après le démarrage manuel de la tentative de réception du signal DCF, voir ci-dessous), le radio-réveil opère une tentative de réception du signal DCF. Les aiguilles se déplacent sur la position «12h», puis le radio-réveil effectue la recherche du signal DCF. Cela peut durer jusqu'à 10 minutes.

Installez le radio-réveil sur une surface stable et plane. Protéger les surfaces des meubles précieux contre les rayures à l'aide d'un support approprié. Ne pas déplacer le radio-réveil pendant la recherche du signal DCF, n'appuyer sur aucune touche.

Si le radio-réveil n'affiche pas d'heure correcte au bout de 10 minutes, changez l'emplacement d'installation et essayez une fois de plus de capter le signal DCF (voir le chapitre « Recherche manuelle du signal DCF »).

Les fenêtres d´isolation métallisées, une construction en béton armé, les revêtements spéciaux de papier peint ou les caves peuvent aussi altérer la réception.

Le radio-réveil opère plusieurs tentatives de réception par jour. Une tentative de réception réussie par jour suffit pour l'affichage de l'heure correcte.

RECHERCHE MANUELLE DU SIGNAL DCF

Maintenez la touche «WAVE» au dos de l'appareil enfoncée pendant plus de 3 secondes. Alternativement, vous pouvez aussi retirer brièvement la pile et l'insérer de nouveau. Pour la réception du signal DCF, tenir compte du chapitre « Mise en service ».

RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

- Maintenez la touche «SET» au dos de l'appareil enfoncée pendant plus de 3 secondes pour activer le mode de réglage manuel et régler l'heure.
- Une pression prolongée de la touche «SET» résulte en un réglage continu de l'heure. Si la touche n'est appuyée que brièvement, l'aiguille des minutes se déplace par incréments de 1 minute.

Le mode réglage manuel se termine automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 6 secondes.

FONCTION DE RÉVEIL

a) Régler l'heure de réveil

Pour régler l'heure de réveil, tournez le bouton de réglage au dos du radio-réveil dans le sens antihoraire (tenir compte de la flèche à côté du bouton de réglage). L'aiguille de l'heure de réveil se déplace en conséquence.

b) Activer / désactiver la fonction réveil

Le commutateur coulissant au dos de l'appareil permet d'activer la fonction réveil (position «ON») ou de la désactiver («OFF»).

Lorsque la fonction réveil est activée, l'aiguille des secondes arrête de se déplacer dès qu'elle atteint la position «12h». Cela permet d'empêcher que le tic-tac de l'aiguille des secondes perturbe au moment de s'endormir.

Si la fonction réveil est désactivée, l'aiguille des secondes commence uniquement à se déplacer lorsque la position de l'aiguille est de nouveau compatible avec l'heure interne.

c) Arrêter le signal de réveil

À l'heure de réveil réglée, le signal de réveil retentit (alarme crescendo, c.-à-d. que le signal devient de plus en plus rapide). Pour arrêter le signal de réveil, désactivez la fonction réveil (placez le commutateur coulissant au dos de l'appareil sur «OFF»).

d) Fonction sommeil («SNOOZE»)

Lorsque le signal de réveil retentit à l'heure de réveil programmée, appuyez sur la touche en haut à droite à l'avant du radio-réveil. L'éclairage est allumé pendant 3 secondes et le signal de réveil coupé. Après 4 à 5 minutes, le signal de réveil retentit de nouveau. La fonction sommeil peut être activée plusieurs fois, mais n'excédant pas 45 minutes après l'heure du réveil réglée.

ACTIVER L'ÉCLAIRAGE

Appuyez brièvement sur la touche en haut à droite, à l'avant du radio-réveil, ainsi, l'éclairage est allumé pendant 3 secondes.

RESET

Lorsque le radio-réveil ne réagit pas ou en cas de dysfonctionnements, appuyez sur la touche «RESET» au dos du radio-réveil (par ex. avec un cure-dent).

Vous pouvez aussi retirer la pile pour quelques secondes. Le radio-réveil opère alors une tentative de réception du signal DCF, voir le chapitre « Mise en service ».

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Le produit ne nécessite aucune maintenance, ne jamais le démonter.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon propre, doux et sec. Ne pas appuyer sur le boîtier, car cela l'endommagerait. Vous risquez en outre de le rayer.

N'utilisez aucun détergent chimique, car il risquerait de décolorer le boîtier en plastique.

ÉLIMINATION

a) Produit

Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, conformément aux prescriptions légales en vigueur.

b) Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l´élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et tous les accumulateurs usés ; il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !

Les piles et les accus contenant des substances polluantes sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de l'élimination avec les ordures ordinaires. Les désignations pour les principaux métaux lourds sont : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb (vous trouverez la désignation sur la pile ou l'accu, par ex. au-dessous des symboles de poubelles figurant à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accus !

Vous respecterez de la sorte les obligations prévues par la loi et contribuerez à la protection de l'environnement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (DOC)

Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Strasse 1, D-92240 Hirschau, Allemagne, déclare que le produit est en conformité avec les exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité (DOC) de ce produit peut être consultée à l'adresse www.conrad.com.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique : ..... 1 Pile de type AA/Mignon

Autonomie des piles : ..... environ 1 an

Heures de réveil : 1

Précision (montre à quartz) : ... ±30 sec. par mois (lorsque la réception du signal DCF n'est pas possible)

Température ambiante : ..... 0 °C à +50 °C

Dimensions : ..... 75 x 75 x 42 mm (larg. x haut. x prof.)

Poids : ..... env. 111 g (sans pile)

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Bestelnr. 672216/Versie 04/11

CE

eurochron

RADIOGRAFISCHE WEKKER EFW 4001

BEOOGD BEGRUIK

Dit product is bedoeld voor de weergave van de tijd, bovendien is een wekfunctie geïntegreerd.

Met een ingebouwde DCF-ontvanger wordt de tijd automatisch ingesteld; vanzelfsprekend kan deze ook handmatig ingesteld worden.

Volg te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen en andere informatie in deze gebruiksaanwijzing op.

Het product voldoet aan de geldende nationale en Europese wettelijke regels. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

OMVANG VAN LEVERING

- Radiografische wekker
- Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op vrijwaring/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen! In dergelijke gevallen vervalt de vrijwaring/garantie.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenhandig ombouwen en/of wijzigen van het product niet toegestaan. Demonteer het daarom nooit.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik in droge binnenruimtes. Het mag niet vochtig of nat worden.
- Dit product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen. Gebruik het product niet binnen de reikwijdte van kinderen. Het product bevat kleine inslikbare onderdelen en een batterij.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig; door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.

AANWIJZINGEN VOOR BATTERIJ EN ACCU

- Houd batterijen/accu's buiten bereik van kinderen.
- Laat batterijen/accu's niet rondslingeren, kinderen of huisdieren zouden ze kunnen inslikken. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte beschermende handschoenen.
- Batterijen/accu's niet kortsluiten, demonteren of in het vuur werpen. Er bestaat explosiegevaar!
- Gewone niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen, explosiegevaar! Laad uitsluitend accu´s die hiervoor bestemd zijn, gebruik enkel een geschikte oplader.
- Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit (plus/+ en min/- in acht nemen).

BATTERIJ PLAATSEN/VERVANGEN

Open het batterijvak aan de achterkant en plaats een batterij van het type AA/Mignon met de juiste polariteit. Sluit het batterijvak weer.

Direct na het plaatsen van de batterij start de radiografische wekker een ontvangstpoging voor het DCF-signaal (zie hoofdstuk „Ingebruikname").

Het vervangen van de batterij is noodzakelijk, als er plotseling sterke tijdafwijkingen optreden, de radiografische wekker staan blijft of de verlichting niet meer werkt.

U kunt ook accu´s gebruiken, door de lagere bedrijfsspanning (accu = 1,2V, batterij = 1,5V) en de geringere capaciteit is de bedrijfsduur echter navenant korter.

INGEBRUIKNAME

Direct na het plaatsen van de batterij (of de handmatige start van de DCF-ontvangstpoging, zie hieronder) start de radiografische wekker de DCF-ontvangst. De wijzers bewegen naar de stand „12 uur", aansluitend zoekt de radiografische wekker naar het DCF-signaal. Dit kan ongeveer 10 minuten duren.

Plaats de radiografische wekker op een stabiel, egaal oppervlak. Bescherm waardevolle meubeloppervlakken met een geschikte onderlegger, anders kunnen er krassen ontstaan. Beweeg de radiografische wekker niet tijdens het zoeken naar het DCF-signaal, geen toetsen bedienen.

Toont de radiografische wekker na 10 minuten geen nauwkeurige tijd, plaats de radiografische wekker dan op een andere plaats en start opnieuw de ontvangstpoging (zie hoofdstuk „DCF-ontvangstpoging handmatig starten").

Er is ook een slechte ontvangst mogelijk bijv. bij isolatieramen met een opgedampte metaallaag, gewapend beton, speciaal gecoat behang of in kelders.

De radiografische wekker voert dagelijks meerdere ontvangstpogingen uit. Een succesvolle ontvangstpoging per dag is voldoende voor een juiste tijdsaanduiding.

DCF-ONTVANGSTPOGING HANDMATIG STARTEN

Houd de ‚WAVE'-toets aan de achterzijde langer dan 3 seconden ingedrukt. U kunt ook de batterij kortstondig verwijderen en opnieuw plaatsen. Neem voor de DCF-ontvangst het hoofdstuk ‚Ingebruikname' in acht.

TIJD HANDMATIG INSTELLEN

- Houd de ‚SET'-toets aan de achterzijde langer dan 3 seconden ingedrukt, om de handmatige instelmodus te activeren en de tijd in te stellen.
- Bij het langer indrukken van de ‚SET'-toets vindt een voortdurende verstelling van de tijd plaats. Indien de toets slechts korte tijd wordt ingedrukt, verplaatst de minutenwijzer zich steeds 1 minuut verder.

De handmatige instelmodus wordt beëindigd, als gedurende 6 seconden geen toets wordt ingedrukt.

WEKFUNCTIE

a) Wektijd instellen

Draai, om de wektijd in te stellen, de instelknop aan de achterkant van de radiografische wekker tegen de wijzers van de klok in (let op de pijlmarkering naast de instelknop De wijzer voor de wektijd verplaatst zich overeenkomstig.

b) Wekfunctie in- en uitschakelen

De wekfunctie kan via de schuifschakelaar aan de achterkant worden ingeschakeld (schakelstand ‚ON') of uitgeschakeld (‚OFF').

Bij een ingeschakelde wekfunctie blijft de secondewijzer staan, als deze de volgende keer de „12 uur"-stand bereikt. Daardoor wordt voorkomen, dat het zachte tikken van de secondewijzer moeilijkheden geeft bij het gaan slapen.

Indien de wekfunctie wordt uitgeschakeld, begint de secondewijzer pas weer te lopen, als de wijzerstand weer overeenkomt met de interne tijd.

c) Weksignaal beëindigen

Op de ingestelde wektijd wordt een wektoon weergegeven (Crescendo-alarm, geluid gaat steeds sneller). Schakel de wekfunctie uit om het weksignaal te beëindigen (schuifschakelaar aan de achterkant in de ‚OFF'-stand plaatsen).

d) Sluimerfunctie („SNOOZE")

Druk, als het weksignaal wordt weergegeven, op de toets rechtsboven aan de voorzijde van de radiografische wekker. De verlichting wordt gedurende 3 seconden geactiveerd en het weksignaal wordt onderbroken. Na 4-5 minuten wordt het weksignaal opnieuw weergegeven. De sluimerfunctie kan meerdere keren worden geactiveerd, echter maximaal tot 45 minuten na de ingestelde wektijd.

VERLICHTING ACTIVEREN

Druk kort op de ronde toets rechtsboven aan de voorzijde van de radiografische wekker, op die manier wordt de verlichting gedurende 3 seconden geactiveerd.

RESET

Als de radiografische wekker niet reageert of indien u functiestoringen vaststelt. druk dan op de ‚RESET'-toets aan de achterkant van de radiografische wekker (bedien de toets bijv. met een tandenstoker).

Als alternatief kunt u de batterij ook gedurende enkele seconden verwijderen. Vervolgens start de radiografische wekker de DCF-ontvangst, zie hoofdstuk ‚Ingebruikname'.

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN

Het apparaat is voor u onderhoudsvrij, demonteer het nooit.

Reinig het product alleen met een schone, zachte en droge doek. Druk daarbij niet te hard op de behuizing, daardoor kan het beschadigd raken. Bovendien zijn krassporen mogelijk.

Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen omdat deze het kunststof van de behuizing kunnen aantasten of verkleuren.

AFVOER

a) Product

Elektronische apparaten bevatten waardevolle materialen en mogen niet bij het huishoudelijk afval.

Voer het product aan het einde van zijn levensduur af conform de geldende wettelijke bepalingen.

b) Batterijen en accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huishoudelijk afval is niet toegestaan!

Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, worden gemarkeerd door nevenstaande symbolen. Deze symbolen duiden erop dat afvoer via huishoudelijk afval verboden is. De aanduidingen voor de betreffende zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood (aanduiding wordt op de batterij/accu vermeld, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisemmersymbolen).

Lege batterijen/accu's kunt u gratis inleveren bij de verzamelplaatsen van uw gemeente, onze filialen of andere verkooppunten van batterijen en accu's!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan het beschermen van het milieu.

CONFORMITEITSVERKLARING (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

De bij dit product behorende verklaring van conformiteit kunt u vinden op www.conrad.com.

TECHNISCHE GEGEVENS

Stroomvoorziening:..... 1 batterij van het type AA/Mignon

Batterijlevensduur:..... ca. 1 jaar

Wektijden:..... 1

Precisie (quarz-uurwerk):..... ±30 seconden per maand (indien geen DCF-ontvangst mogelijk is)

Omgevingstemperatuur:..... 0.ºC tot +50 ºC

Afmetingen:..... 75 x 75 x 42 mm (B x H x D)

Gewicht:..... ca. 111 g (excl. batterij)

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2011 by Conrad Electronic SE.

V1_0411_01/AB